

COMENTARIO LINGÜÍSTICO Y LITERARIO DE TEXTOS LATINOS - (33330)			
Plan: LICENCIADO EN HUMANIDADES			
Centro: FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS			
Departamento: FILOLOGÍA			
Área de conocimiento: FILOLOGÍA LATINA			
Créditos:	Teóricos: 3	Equivalencia en horas	Teoría: 30
	Prácticos: 3		Práctica: 30
	Total: 6		Total: 60
Curso:		Ciclo: PRIMERO	
Tipo de Asignatura: OPTATIVA		Cuatrimestre: SEGUNDO	

Profesor	Correo Electrónico
Hernández Miguel, Luis A.	lalfonso.hernandez@uah.es

Programa de la asignatura

Fecha de la última actualización: 10/04/2008

OBJETIVOS

- 1)Comprensión y valoración de textos latinos de dificultad media alta.
- 2)Conocimiento de los autores más importantes de la literatura latina de época imperial.

CONTENIDOS

Contenido Teórico:

1. Lengua latina

Repaso de sus elementos fundamentales a todos los niveles. Estudio de lo particular y excepcional de la morfología y profundización en la sintaxis (empleo de los modos, consecutio temporum, atracción modal).

2. Literatura latina

La literatura imperial a través del ejemplo de uno o dos de sus autores fundamentales que, a la vez, se traduzcan y comenten.

3. Métrica latina

1. Elementos constituyentes del ritmo latino. 2. Reglas de la cantidad silábica. 3. Fenómenos prosódico-métricos. 4. Unidades métricas fundamentales. 5. El dístico elegíaco. 6. El endecasílabo falecio.

Contenido Práctico:

1. Lengua y literatura latina

Traducción y comentario desde todos los puntos de vista (lingüístico, real, estilístico y métrico) de textos de uno o dos autores imperiales (p. ej., Marcial).

2. Trabajo

Consistirá en la lectura de una obra de un autor literario latino de época imperial (bilingüe o sólo traducida, y de al menos 100 páginas) y en un trabajo sobre ella que, de una u otra manera, tendrá que contener al menos los siguientes aspectos: 1) situación del autor; 2) situación de la obra leída; 3) comentario de la obra: a) a nivel estilístico y literario, y b) a nivel real o de contenido; 4) opinión personal; 5) bibliografía fundamental. En todo caso, el alumno deberá dejar claro en su trabajo que ha leído realmente la obra y que, a su nivel y de una forma claramente personal, ha sido capaz de observar y valorar los aspectos fundamentales de la misma.

METODOLOGÍA

Lengua y literatura latinas

Toda adquisición de conocimientos y competencias se basará en la práctica de la traducción y del comentario desde todos los puntos de vista (lingüístico, real, estilístico y métrico) de textos de uno o dos autores imperiales (p. ej., Marcial). El profesor dará a los alumnos una antología multicopiada de los textos objeto de estudio, que ellos irán preparando en horas no presenciales y que, con la participación activa de los mismos, se irán corrigiendo en horas presenciales. Sólo se expondrán magistralmente una introducción general a los autores estudiados y los conocimientos métricos fundamentales. El alumno también podrá recabar toda aclaración y ampliación complementarias en horas de tutoría.

Trabajo

El alumno podrá requerir en horas de tutoría la orientación e información que desee para su realización (enfoque, bibliografía, etc.). El alumno entregará el trabajo escrito en papel el día que se le indique al principio del cuatrimestre.

EVALUACIÓN

1) Ejercicio de traducción y comentario:

-Tiempo: Máximo de 2 horas.

-Estructura: Uno o más fragmentos trabajados en clase, que habrá que traducir (sin diccionario) al castellano y que habrá que comentar desde todos los puntos de vista. Si se trata de un texto en verso, habrá que hacer también una cuestión de medida.

-Calificación: Traducción, 6 puntos; comentario y métrica, 4 puntos.

-Ponderación en la nota global: 70%.

2) Trabajo diario en clase (preparación en horas no presenciales y participación):

-Calificación: 0-10 puntos.

-Ponderación en la nota global: 30 %.

3) Trabajo:

Tiene carácter optativo. Podrá suponer de 0 a 3 puntos más en la nota global.

4) Observación: La nota global sólo podrá ser matrícula de honor en caso de que el alumno demuestre un rendimiento claramente extraordinario en lo obligatorio y lo optativo de la asignatura.

BIBLIOGRAFÍA

1. Lengua latina:

BELTRÁN PÉREZ, J. A., Introducción a la Morfología Latina, Zaragoza, 1999.
ENRÍQUEZ, J. A.-LÓPEZ FONSECA, A., Resumen de Gramática Latina, Madrid, Ediciones Clásicas, 1993.
GRIFFIN, R. M., Gramática Latina de Cambridge, trad. esp., 3ª reimpres., Sevilla, Universidad, 1997.
MATEOS, A., Gramática Latina, México, Esfinge, 199831.
RUBIO, L.-GONZÁLEZ, T., Nueva Gramática Latina, reimpres., Madrid, Coloquio Editorial, 1996.
SEGURA MUNGUÍA, S., Gramática Latina, Bilbao, Univ. de Deusto, 2004.
VALENTÍ FIOL, E., Gramática de la Lengua Latina, Barcelona, Bosch, 19979.

2.Literatura latina:

ALBRECHT, M. von, Historia de la Literatura Romana, trad. esp., Barcelona, Herder, 1997-1999.
BAYET, J., Literatura Latina, trad. esp., Barcelona, 1966 (hay ediciones posteriores).
BIELER, L., Historia de la Literatura Romana, trad. esp., Madrid, Gredos, 1980 (hay ediciones posteriores).
CODOÑER, C. (ed.), Historia de la Literatura Latina, Madrid, Cátedra, 1997.
FERNÁNDEZ CORTE, J. C.- MORENO HERNÁNDEZ, A., Antología de la Literatura Latina, Madrid, Alianza Editorial, 2001.
KENNEY, E. J.-CLAUSEN, W. v. (eds.), Literatura Latina, trad. esp., Madrid, Gredos, 1989.

3. Métrica latina

CECCARELLI, L., Prosodia y métrica del latín clásico, trad. esp., Sevilla, Universidad, 1999.
CRUSIUS, F., Iniciación en la métrica latina, Barcelona, Bosch, 1951.
NOUGARET, L., Traité de métrique latine classique, París, Klincksieck, 1963.

4.Diccionarios:

Diccionario Ilustrado Vox Latín-Español, Español-Latín. Spes.
Everest. Diccionario Cumbre Latino-español, Español-latino.

5.Observaciones: También serán útiles los libros de texto que se tengan de anteriores estudios de latín, tanto en el aspecto gramatical como en el literario. Los alumnos podrán servirse también de los recursos electrónicos: enciclopedias al uso y páginas webs de internet. Dada la volatilidad habitual y el constante incremento de estas últimas, el profesor aconsejará, a petición de los alumnos, las más adecuadas en cada momento. No obstante, como portal español general de Humanidades se recomienda el siguiente: www.liceus.com.